

## **APPENDIX B**

### **LIST OF CORRECTIONS TO CERTAIN EDITIONS OF THE GREEK NEW TESTAMENT**

The text-critical footnotes in this volume have been made on the basis of the corrections listed below. The corrections in ANT and ST are based on other editions of the same basic Greek text. For HF the corrections in Luke 1:36, John 15:13, John 21:7, Romans 16:1, and Hebrews 10:17 are based on the fact that (1) HF does not document variants in the apparatus, and (2) these readings have no support among Byzantine manuscripts. The correction in Revelation 9:18 is based on the apparatus, which indicates that Ἀπὸ is the intended reading. The changes in the other verses correct what are clearly typographical errors.

#### **ANT**

Matt. 7:7	ἀνοιγήσεται ἡμῖν → ἀνοιγήσεται ὑμῖν
Matt. 23:39	ἴδετε → ἴδητε
Matt. 27:9	τετιμημημένου → τετιμημένου
Mark 3:2	παρετήτήρουν → παρετήρουν
Mark 9:22	ὑμῖν → ἡμῖν
Luke 1:59	Ζαχαχαρίαν → Ζαχαρίαν
Luke 4:17	ἐπεδόδη → ἐπεδόθη
Luke 22:31	συνιάσαι → σινιάσαι
John 2:4	αὐτῷ → αὐτῇ
John 4:20	ὑμῶν → ἡμῶν
John 11:27	σὺ ὁ → σὺ εἶ ὁ
Acts 23:7	τούτου → τοῦτο
Acts 26:30	Βερενίκη → Βερνίκη
1 Cor. 14:30	ἀποκακαλυφθῆ → ἀποκαλυφθῆ
Gal. 3:18	ἐξ ἐπαγγελίας → ἐξ ἐπαγγελίας
1 Thess. 3:9	δι' ἡμᾶς → δι' ὑμᾶς
Heb. 3:2	ποιήσατιν → ποιήσαντι
Heb. 11:6	δὴ → δεῖ
Rev. 17:8	τὰ ὄνομα → τὸ ὄνομα
Rev. 22:11	δικαισύνην → δικαιοσύνην

Matt. 8:29	σοί → σοί
Luke 1:36	καλουμένη → τῆ καλουμένη
Luke 2:26	Πνεύματι → Πνεύματος
John 11:53	συνεβουλεύσατο → συνεβουλεύσαντο
John 15:13	φίλων → τῶν φίλων
John 15:24	οὐχ → οὐκ
John 21:7	Σίμων → Σίμων οὖν
Acts 2:17	προφητεύουσιν → προφητεύσουσιν
Acts 8:1	τῷ ἀναιρέσει → τῆ ἀναιρέσει
Rom. 7:7	νόμον → νόμου
Rom. 16:1	δὲ → δὲ ὑμῖν
1 Tim. 6:19	αἰνώιου → αἰωνίου
2 Tim 2:4	στρατευόμενος → στρατευόμενος
Heb. 10:17	ἁμαρτιῶν → ἁμαρτιῶν αὐτῶν
Rev. 9:18	Ὑπὸ → Ἀπὸ

## PCK

1 Cor. 4:10	ὕμεῖς ἀσθενεῖς → ἡμεῖς ἀσθενεῖς (later corre
-------------	--

## ST

Matt. 20:22	ὁ δὲ → δὲ ὁ
Mark 6:29	τω μνημείῳ → μνημείω
Mark 9:45	γένεαν → γέενναν
Mark 13:14	ἔστος → ἔστῶς
John 5:7	πρὸς → πρὸ
John 21:2	Ναθανῆλ → Ναθαναῆλ
Acts 9:24	τὰ → τὰς
Acts 23:15	διαγνώσκειν → διαγινώσκειν
Acts 28:13	εἰν Ῥήγιον → εἰς Ῥήγιον
1 Cor. 7:4	γυνὴ τοῦ ἰδίου σώματος ὅκ → γυνὴ τοῦ ἰδίου
1 Cor. 9:1	ἡμεῖς → ὑμεῖς
1 Cor. 9:27	δουλαγωγῶ → δουλαγωγῶ
1 Cor. 16:10	ἐγάζεται → ἐργάζεται
Eph. 4:25	ἀλλήλοις → ἀλλήλων
1 Pet. 3:11	ποιησάτω → ποιησάτω ἀγαθόν· ζητησάτω
1 John 2:29	γεγένηται → γεγέννηται
1 John 4:14	μαρτοῦμεν → μαρτυροῦμεν

# **Ἡ Καινή Διαθήκη**

## **The New Testament in Ancient Greek with critical text notes**

Public Domain

Language: Ελληνικά (Greek, Ancient)

Translation by: Maurice A. Robinson

Contributor: Robert Adam Boyd

The Text-Critical Greek New Testament is based upon The New Testament in the Original Greek: Byzantine Textform 2018, compiled and arranged by Maurice A. Robinson and William G. Pierpont.

The following disclaimer is printed in the The New Testament in the Original Greek: Byzantine Textform 2018:

Anyone is permitted to copy and distribute this text or any portion of this text. It may be incorporated in a larger work, and/or quoted from, stored in a database retrieval system, photocopied, reprinted, or otherwise duplicated by anyone without prior notification, permission, compensation to the holder, or any other restrictions. All rights to this text are released to everyone and no one can reduce these rights at any time. Copyright is not claimed nor asserted for either the preface, notes, or the new and revised form of the Greek NT text of this edition, nor for the original form of such as initially released into the public domain by the editors, first as printed textual notes in 1979, continuous-text electronic form 1986–present, and in published editions from 1991, 2005, and 2010.

The permitted use or reproduction of the Greek text or other material contained within this volume (whether by print, electronic media, or other form) does not imply doctrinal or theological agreement by the present editors and publisher with whatever views may be maintained or promulgated by other publishers. For the purpose of assigning responsibility, it is requested that the present editors' names and the title associated with this text as well as this disclaimer be retained in any subsequent reproduction of this material.

2024-03-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 Mar 2024 from source files dated 15 Mar 2024

ebdf933b-03a4-5add-853f-51a05e168973